



Organ Recovery  
systems

## LifePort® Kidney Transporter Steriles Einweg-Tuch

### Gebrauchsanweisung

Das sterile Einweg-Tuch für den LifePort Kidney Transporter nur mit dem LifePort Kidney Transporter verwenden.



**Organ Recovery Systems, Inc.**  
One Pierce Place, Suite 475W  
Itasca, IL 60143  
USA

**T** +1.847.824.2600

**F** +1.847.824.0234

**Perfusions-Hotline**

+1.866.682.4800

+1.352.721.5301

**Organ Recovery Systems NV**

Culliganlaan 1B  
1831 Diegem  
Belgien

**T** +32.2.715.0000

**F** +32.2.715.0009

**Perfusions-Hotline**

+32.2.715.0005

+33.967.23.00.16

**LKT300**

## VERWENDUNGSZWECK

Der LifePort Kidney Transporter ist eine Transportbox zur kontinuierlichen hypothermischen Maschinenperfusion von Spendernieren, in der die Nieren bis zur Transplantation beim Empfänger konserviert und transportiert werden können.

## BESCHREIBUNG

Das sterile Einweg-Tuch für den LifePort Kidney Transporter dient dazu, die aseptischen Bedingungen im Inneren des Einweg-Perfusionskreislaufs des LifePort Kidney Transporter aufrechtzuerhalten.

Der LifePort Kidney Transporter besteht aus folgenden Komponenten:

- LifePort Kidney Transporter (LKT100P/LKT101P/LKT101PNG)
- LifePort Kidney Transporter Einweg-Perfusionskreislauf (LKT201/LKT201X)
- Steriles Einweg-Tuch für LifePort Kidney Transporter (LKT300)
- Einweg-Kanüle für LifePort Kidney Transporter (CAN/UCAN)

## GEBRAUCHSANWEISUNG

Den LifePort Kidney Transporter und den Einweg-Perfusionskreislauf des LifePort Kidney Transporter gemäß den Anweisungen ihrer Gebrauchsanleitungen vorbereiten.



**WARNHINWEIS:** Sofern angegeben, das folgende Verfahren in einem aseptischen Bereich und unter Anwendung aseptischer Technik durchführen.

1. Den Deckel des äußeren Perfusionskreislaufs von einer Person außerhalb des aseptischen Bereichs entfernen lassen.
2. *Unter Anwendung standardmäßiger aseptischer Technik* das sterile Einweg-Tuch für den LifePort Kidney Transporter vorsichtig auf den LifePort Kidney Transporter legen und dabei die Tuchdichtung mit der Organkammer ausrichten.
3. *Unter Anwendung standardmäßiger aseptischer Technik* sicherstellen, dass der Pfeil der Ausrichtungshilfe zum Pumpendeck zeigt.
4. *Unter Anwendung standardmäßiger aseptischer Technik* das sterile Einweg-Tuch des LifePort Kidney Transporter in folgender Reihenfolge auseinander falten: **rechts, links, vorne** und **hinten**. Die Tuchdichtung muss sicher um die Organkammer passen und die Laschen müssen dabei unter den Deckelverriegelungen einrasten.
5. *Unter Anwendung standardmäßiger aseptischer Technik* den Deckel des inneren Perfusionskreislaufs öffnen und entfernen und mit der Vorderseite im Sterilbereich ablegen.



**DIE GEBRAUCHSANWEISUNG BEFOLGEN:** Bevor mit Schritt 6 fortgefahren wird, sind die in der Gebrauchsanweisung für den Einweg-Perfusionskreislauf des LifePort Kidney Transporter enthaltenen Verfahrensschritte zu befolgen.

6. *Unter Anwendung standardmäßiger aseptischer Technik* den Deckel des inneren Perfusionskreislaufs wieder aufstecken und sichern, bevor das sterile Einweg-Tuch für den LifePort Kidney Transporter entfernt wird.
7. *Unter Anwendung standardmäßiger aseptischer Technik* das sterile Einweg-Tuch für den LifePort Kidney Transporter vorsichtig entfernen, um die aseptischen Bedingungen des Deckels des inneren Perfusionskreislaufs zu bewahren; dazu entweder das sterile Einweg-Tuch für den LifePort Kidney Transporter nach oben und vom Sterilbereich weg aufnehmen oder das sterile Einweg-Tuch für den LifePort Kidney Transporter abschneiden.
8. Den Deckel des äußeren Perfusionskreislaufs wieder aufstecken und sichern.



**DIE GEBRAUCHSANWEISUNG BEFOLGEN:** Zur Fortsetzung des Perfusionsprozesses ist das in der Bedienungsanleitung für den LifePort Kidney Transporter enthaltene Verfahren zu befolgen.

**VERWENDUNGSZWECK**

Der LifePort Kidney Transporter (LKT) ist eine Transportbox zur kontinuierlichen hypothermen Maschinenperfusion von Spendernieren.

**ZIELGRUPPE**

Die Zielgruppe sind Patienten, die für eine Nierentransplantation infrage kommen. Ein lizenzierter Chirurg für Nierentransplantationen ist für die Beurteilung der Eignung eines Patienten für eine Nierentransplantation verantwortlich. Patienten kommen nicht in Kontakt mit dem LifePort Transporter.

**VORGESEHENE NUTZER**

Hauptnutzer des LifePort Kidney Transporter Systems sind medizinische Fachkräfte, die für die Bedienung des LifePort Kidney Transporter Systems geschult wurden. Es wird erwartet, dass die Benutzer des LifePort Kidney Transporter Systems auch über fundierte Kenntnisse und klinische Erfahrung mit der Entnahme, Perfusion und Transplantation von Spenderorganen verfügen.

**KLINISCHE VORTEILE**

Es wurde durch klinische Nachweise gezeigt, dass die hypotherme Maschinenperfusion von Nieren mithilfe des LifePort Kidney Transporter Systems mit der Nierenperfusionslösung KPS-1 die Nierenfunktion nach der Transplantation durch Reduzierung der verzögerten Transplantatfunktion verbessert.

**GERÄTELEISTUNG/LEISTUNGSMERKMALE**

Das LifePort Kidney Transporter System ist für die Anwendung mit einer Maschinenkonservierungslösung zur kontinuierlichen hypothermen Maschinenperfusion der Nieren zur Konservierung, dem Transport und der anschließenden Transplantation in einen Empfänger ausgelegt. Das Organ wird im Gerät während der Perfusion und des Transports in einem kühlen, aseptischen Behälter gehalten.

**RESTRISIKO**

Laut Risikomanagementbericht für den LifePort Nierentransporter ist das Restrisiko insgesamt akzeptabel, und es gibt geeignete Methoden, um relevante Produkt- und Nachproduktionsinformationen zu erhalten.

**MELDEN VON SCHWERWIEGENDEN ZWISCHENFÄLLEN**

Schwerwiegende Zwischenfälle sind vom Benutzer an Organ Recovery Systems sowie die zuständige Behörde des Mitgliedsstaats, in dem der Benutzer und/oder der Patient ansässig sind, zu melden.

**GEGENANZEIGEN**

Bei bestimmungsgemäßer Verwendung sind keine Gegenanzeigen bekannt.

**GERÄTELEBENSDAUER**

LifePort Kidney Transporter Steriles Einweg-Tuch ist ein Einweggerät. Die sterile Haltbarkeit des ungeöffneten Produkts beträgt 3 Jahre, basierend auf verfügbaren Testdaten.


**LAGERBEDINGUNGEN**


Zwischen 2 °C und 40 °C lagern. Übermäßige Hitze und Luftfeuchtigkeit vermeiden. Trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Das Produkt ist steril, solange die Verpackung nicht geöffnet oder beschädigt wurde.


**TECHNISCHE HILFE**


Kontaktieren Sie Organ Recovery Systems 24/7 Perfusion Helpline unter +1.866.682.4800 (gebührenfrei in den USA), +32.2.715.0005 (Belgien), +1.352.721.5301 (Mittel- und Südamerika) oder +33.967.23.00.16 (Frankreich).


**WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN**

- 

**VORSICHT:** Gemäß der Bundesgesetzgebung der USA darf dieses Produkt nur an Ärzte oder auf deren Anweisung verkauft werden.
- 




















**VORSICHT:** Verbrauchsmaterialien für den LifePort Kidney Transporter müssen in Innenräumen, trocken und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt gelagert werden.
- 

**WARNHINWEIS:** Nur für den Einmalgebrauch. Nicht wiederverwenden, wiederaufbereiten oder erneut sterilisieren. Eine Wiederverwendung, Wiederaufbereitung oder erneute Sterilisation kann zu Infektionen des Patienten oder Anwenders aufgrund einer Kontamination führen. Diese Kontamination kann zu Verletzungen, Erkrankungen oder ernsthaften Komplikationen bei Patienten führen.
- 

**WARNHINWEIS:** Beim Umgang mit der Niere sowie beim Umgang mit und der Entsorgung von Einwegprodukten für den LifePort Kidney Transporter und von Perfusat standardmäßige aseptische Technik und allgemeingültige Vorsichtsmaßnahmen (z. B. Schutzhandschuhe, Schutzmasken, Kittel, Schutzbrillen oder ein gleichwertiger Augenschutz, Beutel für biologische Gefahrenstoffe) anwenden, um eine mögliche Übertragung von Krankheitserregern auf die medizinischen Fachkräfte und die Patienten zu verhindern. Ärzte, die allein arbeiten, sind besonders angehalten, auf die Einhaltung dieser Bedingungen zu achten.
- 

**WARNHINWEIS:** Vor Verwendung des sterilen Einweg-Tuchs für den LifePort Kidney Transporter durch den Anwender muss der Deckel des äußeren Perfusionskreislaufs entfernt werden. Die äußeren Oberflächen des Deckels des äußeren Perfusionskreislaufs gelten nicht als steril. Die inneren Oberflächen unter Anwendung standardmäßiger aseptischer Technik handhaben.

**ERKLÄRUNG DER SYMBOLE**

	Warnung/Vorsicht		Zu verwenden bis JJJJ-MM-TT		Temperaturbeschränkungen
	Chargennummer		Herstellungsdatum, JJJJ-MM-TT		Die Gebrauchsanweisung beachten
	Referenznummer		Hersteller		Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen
	Nicht wiederverwenden		Nicht erneut sterilisieren		Trocken halten
	Sterile Medizinprodukte, die mit Ethylenoxid arbeiten		Medizintechnisches Gerät		Verschreibungspflichtiges Medizinprodukt
	Herkunftsland		Importeur		Einfaches Sterilbarriersystem
	Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden und Gebrauchsanweisung beachten.				

**SPONSOR  
AUSTRALIEN**

**Aurora BioScience Pty Ltd**  
Unit 5C, 256 New Line Road  
Dural, NSW 2158  
Australien



**MedEnvoy Global BV**  
Prinses Margrietplantsoen 33, Suite 123  
2595 AM The Hague  
Niederlande



**MedEnvoy Switzerland**  
Gotthardstrasse 28  
6302 Zug  
Schweiz



**MedEnvoy Switzerland**  
Gotthardstrasse 28  
6302 Zug  
Schweiz

**VERANTWORTLICHE  
PERSON GB**

**MedEnvoy UK Limited**  
85, Great Portland Street, First Floor  
London, W1W 7LT  
Großbritannien